LAFAYETTE
Latino
Advisory Board

Latino Advisory Board Minutes
February 15, 2012
15 de Febrero 2112
6:30-8:30 p.m.
Senior Services/ Centro de Servicios para los Ancianos
103 S. Iowa Ave.
Lafayette, CO

MEETING MINUTES/ACTAS DE LA REUNIÓN

Members Present/Miembros Presentes: Blanca Montpellier, Lupe Cruz, Christina Montoya, Julie Pillar, Dolores Campos-Herzfeld, Gustavo Reyna and Mary Lester (Staff Liaison/Enlace del Personal de la Ciudad), Alexandra Lynch (City Council Liaison/Enlace de los Concejales de la Ciudad)

Members Absent/Miembros Ausentes: Rosabelle Rice, Sabrina Santa Clara.

1. Call to order/Apertura de la Sesión: Gustavo Reyna at/ a las 6:30 pm

2. Public Comments/Comentarios Públicos:
   - Jamie Edwards Saint Benedictine Free Clinic at Sister Carmen Community Center (Clínica Gratis en el Centro Comunitario Sister Carmen)

   Jamie Edwards serves as translator and community contact and presented a summary and objectives of the free clinic. Their objective is to help the community with two nurses and Spanish translator. No appointments are necessary. No paperwork needed. They provide blood testing and diabetes testing. They also provide consultations about a variety of people's health concerns. Usually the same personnel are available which enables them to develop some continuity and history of the people they see. They will refer people to Clinica Campesina for serious conditions. The Snap program has cooking classes and provided a number of pamphlets to educate the public. Maria Aldava is at the food bank and can be reached for additional information. She also provided information about the ministry. She consulted with the board regarding places where this information could be made available to the Latino community. The board provided a number of locations: Going to intercambio ESL classes and various other community organizing groups. Suggested to leave pamphlets at the Immaculate Conception church, Pioneer School and family literacy classes at Pioneer, Senior Center, Ashley Randall at Sanchez elementary and Anita Warner at Angevine.
   Jamie Edwards sirve como traductora y contacto con la comunidad. Ella presento un resumen y objetivos de la Clínica Gratuita. Su objetivo es ayudar a la comunidad con respecto a problemas de la salud con dos enfermeras y un traductor al Español. No es necesario hacer citas de antemano. No es necesario llenar formularios y papeleo. Proporcionan pruebas de sangre y pruebas de diabetes. También proporcionan consultas acerca de una variedad de preocupaciones por la salud de las personas. Normalmente el mismo personal está disponible, lo cual les permite desarrollar cierta continuidad y antecedentes de las personas que ven. Remiten personas a la Clínica Campesina para condiciones graves. El programa Snap tiene clases de cocina y proporciona una serie de folletos para educar al público. Maria Aldava está en el banco de alimentos y puede proveer información adicional. También proporcionó información sobre su ministerio. Consultó con la Junta sobre lugares donde esta información podría ser diseminada a la comunidad Latina. La Junta proporcionó un número de ubicaciones: como ir a clases de ESL de Intercambio y varios otros grupos de organización de la comunidad. Sugirieron dejar

panfletos en las Iglesia de la Inmaculada Concepción, la escuela Bilingüe Pioneer, incluyendo las clases de alfabetización, El Centro de Ancianos, Ashley Randall en Sanchez Elementary y Anita Warner en Angevine.

- Carmen Ramirez y Nick Robles, Latino Task Force (Equipo de Trabajo Latino)

This group produced a Latino assessment report in 2001. The group presented packages with their previous assessment and report. The report was originally created to address concerns that services were not properly addressing the needs of the Latino community. It resulted in the creation of the Latino Chamber for Boulder County. Developed business essentials en Español. Enabled access loan and grant programs for businesses. Can this group help coordinate with the Lafayette City Council to help small businesses in Lafayette? Latino health coalition working with various providers to discuss the health issues that Latinos encounter. Current study will be used as baseline for next assessment, and will review the same areas previously analyzed. The 2004 study brought 350 Latinos from Boulder County to set up panels and enable people to ask questions and various City departments made presentations at Longmont high school. Some actions were taken as a result of the last report. But still many actions need to be taken as a result of the last study. The group presented their timeline. Currently gathering information. Project will cost $51,600. They are soliciting help to get participation from many stakeholders. They are requesting contribution from all communities involved. The requested support from the City of Lafayette is $4,000. They have 24% of the budget already, and asking for all groups to participate. They consulted whether the Latino Board can consult with the Lafayette City Council for the funding. Hoping to have funding by June. The board has a budget, however they recommended to sign up for the Lafayette City Council meeting agenda to make the presentation and request support. Alexandra will make the request and the Latino Advisory Board will sponsor the request to the City Council. There is a strong support for a citizen survey. Have a bilingual and bicultural component. A detailed report is available for additional information. Requesting help to organize a focus group to go to the community. Advocate to have the group to come back to the city and insist that the city staff be informed after the study is done. Pearl program develops leadership. The main objective and proposal is to take action from the data obtained. Proposed to hold a community forum at the end of March after a César Chavez event at the library. Alexandra will make the request to the city council on the 21st of February meeting.

Este grupo elaboró un informe de evaluación de la comunidad Latina en 2001. Durante la reunión, el grupo presentó carpetas con su evaluación anterior y el informe. El informe fue creado originalmente para abordar la preocupación de que los servicios a la comunicad Latina no son proveídos adecuadamente. El reporte anterior tuvo varios resultados como la creación de la Cámara Latina para el Condado de Boulder. Desarrolló principios esenciales de negocios en Español. Habilitado acceso a préstamos y otorgar programas para las empresas. ¿Puede ayudar este grupo a coordinar con el Consejo de Lafayette para ayudar a las pequeñas empresas en Lafayette? Coalición Latina de salud esta trabajando con diversos proveedores para debatir los problemas de salud que afectan a los Latinos. El estudio actual se utilizará como la base para la próxima evaluación y revisará los mismos tópicos previamente analizados. El estudio de 2004 trajo a 350 Latinos del Condado de Boulder para configurar paneles y permitir que las personas pudieran formular preguntas y varias departamentos de la Ciudad hicieron presentaciones sobre sus servicios en Longmont High School. Algunas acciones fueron tomadas como resultado del último informe. Pero todavía muchas acciones necesitan ser tomadas como resultado del último estudio. El grupo presentó su agenda y calendario. Ellos están actualmente recopilando información . El proyecto costará $51.600. Están solicitando ayuda para conseguir la participación de muchas partes interesadas. Están solicitando la contribución de todas las comunidades involucradas. El apoyo solicitado a la ciudad de Lafayette es $4.000. Ahora ya tienen el 24% del presupuesto. Nos consultaron si la junta Latina puede consultar con el Consejo de la ciudad de Lafayette para la financiación. Esperando tener financiación en el mes de Junio. La Junta dispone de un presupuesto, sin embargo, recomienda apuntarse en la

agenda de la reunión de Consejo de la ciudad de Lafayette hacer la presentación y solicitud de apoyo. Alexandra hará la solicitud y la Junta Consultiva de Latinos patrocinará la solicitud al Consejo de la Ciudad. Hay un fuerte apoyo para una encuesta de ciudadanos. Tiene un componente bilingüe y bicultural. Un informe detallado está disponible para obtener información adicional. También están solicitando apoyo para organizar un grupo de enfoque para incluir a la comunidad. La junta recomienda que el grupo se presente ante el consejo de la ciudad para insistir que el personal de la ciudad se informe sobre el estudio. El objetivo y la propuesta es el de tomar acciones basado en los datos obtenidos. Propusimos celebrar un foro de la comunidad a finales de Marzo después de un evento de César Chávez en la biblioteca. Alexandra hará la solicitud al Ayuntamiento en la 21st de la reunión de Febrero.

Given our tight schedule, we moved the Cesar Chavez celebration presentation next in the agenda rather than addressing the continuation of our work on our mission and vision.
Dado nuestro tiempo limitado, pasamos la presentación de la celebración de César Chávez en vez de continuar nuestro trabajo con respecto a nuestra misión y visión.

Daniel Escalante presented the plan for the Cesar Chavez celebration. Daniel Escalante presento el plan sobre la celebración de Cesar Chávez.

- Taking over as coordinating group/Hacernos cargo como grupo Coordinador. Daniel expressed his perspective that he does not want the City of Lafayette to take over coordination of the Cesar Chavez celebration because that would bring too many restrictions and control over the celebration. Daniel expreso su perspectiva acerca que el no desea que la Ciudad de Lafayette se haga cargo de la celebración de Cesar Chávez porque esto significa muchas restricciones y control sobre la organización.
    - ✓ Coordinator or Co-coordinators (Coordinador o Co-Coordinador)
  - Insurance Policies/Póliza de seguro
    - ✓ All organizations must co-name City of Lafayette/todas las organizaciones tienen que nombrar a la Ciudad de Lafayette como co-coordinador
  - Policies for hiring at events/Políticas para ser contratados en los eventos:
    - ✓ Must have a signed contract/Deben contar con un contrato firmado
    - ✓ Must have W9 with social security number or work visa/Debe tener un W-9 con número de SS o visa de trabajo.

  Daniel communicated his request that the Latino Advisory Board fund the César Chávez celebration in the amount of $3,000. Daniel will work to get it started. The objective is not to have LAB take it over. Suggest that if it becomes a city project, there would be too many rules that might impair the project. There is a website for people to get information. There are volunteer and paid interpreters to facilitate meetings. Community people are encouraged to develop an activity within. Workshops on immigration and other workshops will be developed. Proclamation will be done with the city, presented in Spanish. Dia de los ninos, will work with the churches. For immigration, the Hispanic community might be uncomfortable attending. Closing ceremony will be on April 29th. The opening on March 20th. He requested help coordinating the closing ceremony. There are about 18 activities organized. Could also look into a May 1st date celebration that will coincide with the closing ceremony. Movie and dialog. Education workshop. Healing workshop and workshop on change. Pinata workshop. Poetry reading, perhaps coinciding with other activities. LGBT forum and panel discussions on transgender issues. Presentation of stories on stage on Latino folklore. Arts workshop. Total budget for the 5 week activity is under $5,000.
  Question about the current LAB budget January to December.
  Two activities have been requested.

Julie move to fund the projects.
Mary suggested having discussion on the request to fund.
Need to make a decision on the closing ceremonies. Looking to have a spiritual focus for this event. Could have a closing ceremony not necessarily connected to anything, but suggest to discuss the principal theme and maintains the integrity of the ceremony. The question is from of the committee to take over the closing ceremony. Activities in: inclusivelafayette.org.

The Board then proceeded to discuss the value of the program with respect to the Latino community in Lafayette for the $2,500 that was requested for the Cesar Chavez budget.
There is a concern that the program does not attract, nor does it provide direct value to the Latino community.

The suggestion that perhaps the Board could provide partial sponsorship for some of the programs that are relevant to the Latino community had the potential of alienating other groups within the project and the suggestion was made that we should not sponsor only specific activities.

Julie discussed to sponsor the big group and enabling the collaboration. Lupe asked about whether there should be a lot more bilingual content in the celebration in order for us to be comfortable. The group is not convinced that the content of the program addresses some core values that would provide a benefit to the Latino community. The group expressed that a true celebration of the legacy of Cesar Chavez for the Latino community should include education programs about workers' rights in the workplace, minimum wage, work safety, voter registration and other issues much more aligned with the realities of the Latino community.

Gustavo moved to postpone the vote until the board has enough time to discuss the value of the program for the Latino community and obtain a detailed budget for the contribution requested.

Daniel comunicó su solicitud de que la Junta Consultiva de Latinos financie la celebración de César Chávez por la cantidad de $3,000. Daniel trabajará para iniciar el proceso. El objetivo no es dejar que la Junta se haga cargo del proyecto. Daniel sugirió que si se convierte en un proyecto de ciudad, habrá demasiadas reglas que puedan perjudicar el proyecto. Existe un website para que las personas obtenga mas información. El proyecto tiene varios voluntarios e intérpretes pagados para facilitar las reuniones. Varios miembros de la comunidad son alentadas a que desarrollen una actividad dentro del contexto de la celebración. Se desarrollarán talleres sobre inmigración y otros talleres. La proclamación se hará con la Ciudad, presentada en Español. Se planearan eventos para el Día de los niños y cooperara con las iglesias. Para la inmigración, la comunidad Hispana podría estar incómoda en participar. La ceremonia de clausura será en abril 29th. La apertura está prevista para el 20 de Marzo. Daniel solicito apoyo para coordinar la ceremonia de clausura. Hay unas 18 actividades planeadas. Podría coordinar la fecha del 1o de Mayo que coincidirá con la ceremonia de clausura. Se discutirá una película y diálogo; taller de educación; taller de curación y taller sobre el cambio; Taller de Piñata; lectura de poesía, quizás coincidiendo con otras actividades; LGBT Foro y panel de discusiones sobre cuestiones de transexuales; Presentación de historias sobre el escenario del folclore Latino; Taller de Artes.
El presupuesto total de las cinco semanas del proyecto es menos de $5.000.
La pregunta sobre el presupuesto actual de la Junta de Enero a Diciembre.
En esta reunión se han solicitado apoyo financiero para dos actividades.
Julie hizo la moción a financiar el proyecto.
Mary sugirió tener discusión sobre la solicitud de fondos.
Existe la necesidad de que la Junta tome una decisión sobre la ceremonia de clausura.
La vision es la de tener un enfoque espiritual para este evento

Podría tener una ceremonia de clausura no necesariamente conectada a nada, pero sugieren para discutir el tema principal y mantener la integridad de la ceremonia.
La pregunta que necesitamos discutir es el del papel de la Junta en la ceremonia de clausura.
Pueden ver las varias actividades planeadas en: www.inclusivelafayette.org.

La Junta procedió a discutir el valor del programa con respecto a la comunidad Latina en Lafayette en relación a los $2,500 que fueron solicitados para el presupuesto del proyecto César Chávez.
Existe una preocupación que el programa no atrae ni proporcionan valor directo para la comunidad Latina.
La sugerencia de que tal vez la Junta podría proporcionar patrocinio parcial de algunos de los programas que son relevantes para la comunidad Latina tenía la posibilidad de ganarse la antipatía de otros grupos dentro del proyecto y se hizo la sugerencia de que no deberíamos patrocinar sólo algunas actividades específicas.
Julie recomendó patrocinar el gran grupo y la colaboración.
Lupe preguntó sobre si el proyecto debería tener mucho más contenido bilingüe en la celebración para que tenga relevancia dentro de nuestra comunidad.
El grupo no está convencido de que el contenido del programa aborda algunos valores fundamentales que proporcionan un beneficio para la comunidad Latina. El grupo expreso que una verdadera celebración del legado de César Chávez para la comunidad Latina debe incluir programas de educación sobre los derechos de los trabajadores en el lugar de trabajo, salario mínimo, derechos y seguridad laboral, registro de votantes y otras cuestiones mucho más alineada con las realidades de la comunidad Latina.

Gustavo mociono para aplazar la votación hasta que la Junta tenga suficiente tiempo para discutir el beneficio del programa para la comunidad Latina y obtener un presupuesto detallado para la contribución solicitada.

- Adjournment /Se levanta la session 8:30 p.m.